

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2011

aruandeaasta lõpp: 31.12.2011

sihtasutuse nimi: Sihtasutus Tartu Jaani Kirik

registrikood: 90001380

tänava/talu nimi, Jaani 5

maja ja korteri number:

linn: Tartu linn

maakond: Tartu maakond

postisihthnumber: 51007

telefon: +372 7442229, +372 56628741

faks: +372 7442229

e-posti aadress: tartu.jaani@eelk.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	9
Lisa 4 Varud	9
Lisa 5 Materiaalne põhivara	10
Lisa 6 Laenukohustused	11
Lisa 7 Võlad ja ettemaksed	11
Lisa 8 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	11
Lisa 9 Annetused ja toetused	12
Lisa 10 Tulu ettevõtlusest	12
Lisa 11 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	12
Lisa 12 Mitmesugused tegevuskulud	12
Lisa 13 Tööjõukulud	13
Lisa 14 Seotud osapooled	13

Tegevusaruanne

Kirik kui turismiobjekt

Tartu Jaani kirik on sarnaselt muuseumitega külastusteks avatud teisipäevast laupäevani (suveperioodil esmaspäevast laupäevani). Pühapäeviti on kirik avatud jumalateenistuseks. Kirik on külastusteks avatud tasuta, kuid sihtasutus on sõlminud turismifirmadega lepinguid, mille kohaselt kirikut külastavad turismigrupid maksavad külastustasu. Kiriku valvur-administraator omab ettevalmistust kiriku tutvustamiseks külastajatele. Aruandeaastal külastas kirikut ligi 35'000 turisti, millele lisandub ca samapalju inimesi, kes külastasid jumalateenistusi ja kultuuriüritusi. Päevane külastatavus on võrreldes eelmise hooajaga tõusnud ca 7'000 inimese võrra.

Kirik kui kultuuriobjekt

Kiriku kolmandate isikute kasutusse andmine kontsertide korraldamiseks on sihtasutuse üks olulisemaid sissetulekuallikaid. Jaani kiriku populaarsus kontsertide ja muude kultuurisündmuste läbiviimise paigana on ligilähedaselt optimaalsel tasemel – ca 100 õhtust kultuurisündmust aastas. Lisanduvad jumalateenistused, 2 korda nädalas toimuvad muusikaveerandtunnid ning mitmesugused näitused. Viimaste osas näeb sihtasutus arenguvõimalust, mis peaks esmajoones suurendama kiriku külastatavust ning seeläbi ka tulusid.

Sihtasutus peab oluliseks ka kiriku kasutamise sesoonsuse vähendamist. Selleks on vajalik ürituste korraldamine ka talvekuudel, mis pole aga tänaste rahaliste võimaluste juures kasulik – küttekulu ületab üürileandmisest laekuva tulu.

Eelmisel aruandeaastal (2010) Piirkondade konkurentsivõime edendamise programmile esitatud taotlus tornimuseumi avamiseks kahjuks toetust ei leidnud. Sihtasutus jätkas eeltööd liitumiseks uute piiriüleste turismitoodete väljatöötamisele keskendunud projektiga Agora 2.0. Kinnitus projektiga liitumise kohta saadi detsembris 2011.

Ehitustegevus

Kiriku peaportaali niiskuskahjustuste süvenemise vältimiseks ehitati 2007.a. ajutine varikatus ning aruandeaastal jätkus peaportaali kapitaalremondi ettevalmistamine. Tööde insenertehnilise lahenduse alused on välja töötatud. Kuna riiklik programm "Pühakodade säilitamine ja areng" ei ole eraldanud vajalikku toetust, ei õnnestunud parandustöid alustada. Sihtasutuse nõukogu on seadnud eesmärgiks lahendada rahastamise küsimus 2012. aasta jooksul.

Suhted riigi ja kohaliku omavalitsusega

Eesti Vabariik finantseerib Kultuuriministeeriumi eelarvest Jaani kiriku ehitamiseks võetud finantskohustusi (tähtaeg 2012). Samuti toimub riigi toel terrakotaskulptuuride restaureerimine (Riiklik programm Pühakodade säilitamine ja areng). Tartu linn toetab Jaani kiriku toimimist avatud kultuuriobjektina.

Suhted kiriku omanikuga

Tartu Jaani kiriku omanik on EELK Tartu Ülikooli-Jaani kogudus. Sihtasutuse ja koguduse vahel on lepitud kokku tegevuste jagunemine. Üldpõhimõtteks on, et koguduse kompetentsi kuulub vaimulik tegevus, teenistused ja talitused ning kõik ülejäänud küsimused, sh kiriku haldamine, turismimajandus, kiriku üürileandmine kontserdikorraldajatele, suveniiride müük ja annetuskastide haldamine, on sihtasutuse pädevuses.

Majandustegevus

Sihtasutuse olulisemad majandustegevused on kiriku üürileandmine kontsertide ja muude kultuurisündmuste korraldamiseks, turismiteenused (vaateplatvorm) ja kaubandus.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	14 759	14 709	2
Nõuded ja ettemaksed	250 015	236 027	3
Varud	534	949	4
Kokku käibevara	265 308	251 685	
Põhivara			
Nõuded ja ettemaksed	133	246 435	
Materiaalne põhivara	8 716	9 638	5
Kokku põhivara	8 849	256 073	
Kokku varad	274 157	507 758	
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	246 302	229 404	6
Võlad ja ettemaksed	15 780	6 493	7
Kokku lühiajalised kohustused	262 082	235 897	
Pikaajalised kohustused			
Laenukohustused	0	246 302	6
Kokku pikaajalised kohustused	0	246 302	
Kokku kohustused	262 082	482 199	
Netovara			
Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	9 842	9 842	
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	15 717	19 240	
Aruandeaasta tulem	-13 484	-3 523	
Kokku netovara	12 075	25 559	
Kokku kohustused ja netovara	274 157	507 758	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2011	2010	Lisa nr
Tulud			
Annetused ja toetused	61 511	82 580	9
Tulu ettevõtlusest	27 691	24 714	10
Muud tulud	357	413	
Kokku tulud	89 559	107 707	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-12 587	-13 421	11
Mitmesugused tegevuskulud	-30 960	-28 573	12
Tööjõukulud	-32 358	-21 824	13
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-922	-2 723	5
Muud kulud	-1	-47	
Kokku kulud	-76 828	-66 588	
Põhitegevuse tulem	12 731	41 119	
Finantstulud ja -kulud	-26 215	-44 642	
Aruandeaasta tulem	-13 484	-3 523	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2011	2010	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tulem	12 731	41 119	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	922	2 723	5
Kokku korrigeerimised	922	2 723	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	232 314	308 498	
Varude muutus	415	-30	4
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	9 287	-25	
Laekunud intressid	28	12	
Makstud intressid	-26 243	-44 655	
Kokku rahavood põhitegevusest	229 454	307 642	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenude tagasimaksed	-229 404	-307 721	6
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-229 404	-307 721	
Kokku rahavood	50	-79	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	14 709	14 788	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	50	-79	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	14 759	14 709	2

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

			Kokku netovara
	Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	Akumuleeritud tulem	
31.12.2009	9 842	19 240	29 082
Aruandeaasta tulem	0	-3 523	-3 523
31.12.2010	9 842	15 717	25 559
Aruandeaasta tulem	0	-13 484	-13 484
31.12.2011	9 842	2 233	12 075

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

SA Tartu Jaani Kiriku raamatupidamise aastaaruanne 2011. aasta kohta on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestus- ja aruandluse põhimõtetele, mille põhinõuded on kehtestatud raamatupidamise seaduses ning mida täiendavad EV Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

Majandusaasta algas 1. jaanuar 2011 ja lõppes 31. detsember 2011. SA Tartu Jaani Kirik kasutab tulude ja kulude aruande koostamisel Raamatupidamise Toimkonna juhendis nr. 14 näidatud tulude ja kulude aruande skeemi.

1. jaanuaril 2011 ühines Eesti Vabariiki euroalaga ja võttis rahvusvaluutana kasutusele euro, mis asendas Eesti krooni. Sellest tulenevalt on raamatupidamiskohustuslane seisuga 1. jaanuar 2011 teostanud raamatupidamiskontode saldode ümberarvestuse, lähtudes valuutakursist 15,6466 krooni/euro. 2011. aasta raamatupidamise aastaaruanne on esitatud eurodes. Aruandes esitatud võrdlusandmed on Eesti kroonidest eurodesse ümber arvestatud üleminekukursiga 15,6466 krooni/euro. Kuna nimetatud kurss on ühtlasi ka varasematel perioodidel kehtinud fikseeritud vahetuskurss, ei tekkinud ümberarvestusest kursierinevusi.

Arvestuspõhimõtete või informatsiooni esitusviisi muutused

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a. arvelduskrediit) ning kuni kolmekuulisi tähtajalisi deposiite.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud Euroopa Keskpanga valuutakursid tehingu toimumise päeval. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja kohustused 31. detsembril 2011 on ümber hinnatud Eesti kroonidesse Euroopa Keskpanga valuutakursside alusel, mis kehtisid bilansipäeval. Samadel põhimõtetel on ümber hinnatud ka õiglasel väärtusel kajastatavad mittemonetaarsed finantsvarad ja -kohustused. Välisvaluuta tehingutest saadud kasumid ja kahjumid on tulude ja kulude aruandes kajastatud perioodi tulu või kuluna.

Nõuded ja ettemaksed

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtudes tõenäoliselt laekuvatest summadest.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalse põhivarana on arvele võetud varad soetusmaksumusega alates 1917,35 eurot ja üle ühe aastase eeldatava kasuliku kasutuseaga varad. Kulumit arvestatakse soetusmaksumuselt lineaarsel meetodil, lähtudes eeldatavast kasutuseast.

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Ehitised	25
Inventar	5

Finantskohustused

Lühiajaliste kohustustena on esitatud kohustused, millede maksetähtajad bilansi kuupäevast arvestatuna on alla ühe aasta. Bilansis on kajastatud kõik materiaalselt fikseeritavad, teadaolevad ja potentsiaalsed kohustused.

Annetused ja toetused

Tegevuskulude sihtfinantseerimise kajastamisel lähtutakse tulude-kulude vastavuse printsiibist. Valitsuse sihtfinantseerimine, mida saadi eelmise perioodi tegevuskulude kompenseerimiseks, arvestatakse selle perioodi tuluna, millal sihtfinantseerimise summat saab usaldusväärselt ja objektiivselt määrata ning kui laekumine on tõenäoline. Tegevuskulude sihtfinantseerimine kajastub tulude ja kulude aruanderidadel "Annetused ja toetused"

Kiriku taastamiseks saadud sihtfinantseeringud kajastatakse kui kulude sihtfinantseerimist. Sihtfinantseerimine on kajastatud brutomeetodil.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Sularaha kassas	2 329	1 999
Arvelduskontod	12 430	12 710
Kokku raha	14 759	14 709

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Nõuded ostjate vastu	1 714	2 221
Ostjatelt laekumata arved	1 714	2 221
Muud nõuded	7	0
Intressinõuded	7	0
Ettemaksed	4 207	4 402
Nõuded toetuste eest	244 087	229 404
Kokku nõuded ja ettemaksed	250 015	236 027

Lisa 4 Varud

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Müügiks ostetud kaubad	534	949
Kokku varud	534	949

Lisa 5 Materiaalne põhivara

(eurodes)

			Kokku
	Ehitised	Muu materiaalne põhivara	
31.12.2009			
Soetusmaksumus	11 504	32 171	43 675
Akumuleeritud kulum	-4 563	-26 751	-31 314
Jääkmaksumus	6 941	5 420	12 361
Amortisatsioonikulu	-460	-2 263	-2 723
31.12.2010			
Soetusmaksumus	11 504	32 171	43 675
Akumuleeritud kulum	-5 023	-29 014	-34 037
Jääkmaksumus	6 481	3 157	9 638
Amortisatsioonikulu	-460	-462	-922
31.12.2011			
Soetusmaksumus	11 504	32 171	43 675
Akumuleeritud kulum	-5 483	-29 476	-34 959
Jääkmaksumus	6 021	2 695	8 716

Oluliseks maksumuseks, millest alates loetakse soetatud vara põhivaraks, on soetusmaksumus alates 1917,35 eurot.

Keskmiised kasulikud tööaeg ning amortisatsiooninormid bilansirühmade lõikes on:

ehitised 25 aastat 4%

muu materiaalne põhivara 5 aastat 20%

Kirje "ehitised" sisaldab korterit Lutsu 16-3 soetusmaksumusega 11 504 eurot ja kirje "muu materiaalne põhivara" sisaldab kiriku sisustust.

Lisa 6 Laenukohustused

(eurodes)

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Pikaajalised laenud							
AS Swedbank Liising	246 302	246 302	0	0	7%	EEK	31.12.2012
Pikaajalised laenud kokku	246 302	246 302	0	0			
Laenukohustused kokku	246 302	246 302	0	0			

	31.12.2010	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Pikaajalised laenud							
AS Swedbank Liising	475 706	229 404	246 302	0	7%	EEK	31.12.2012
Pikaajalised laenud kokku	475 706	229 404	246 302	0			
Laenukohustused kokku	475 706	229 404	246 302	0			

Lisa 7 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010	Lisa nr
Võlad tarnijatele	4 985	5 114	
Võlad töövõtjatele	7 150	358	
Maksuvõlad	1 115	676	8
Muud võlad	2 530	153	
Saadud ettemaksed	0	192	
Kokku võlad ja ettemaksed	15 780	6 493	

Lisa 8 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Üksikisiku tulumaks	366	198
Sotsiaalmaks	680	423
Kohustuslik kogumispension	19	13
Töötuskindlustusmaksed	50	42
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	1 115	676

Lisa 9 Annetused ja toetused

(eurodes)

	2011	2010
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	51 227	75 735
Mittesihtotsatabelised annetused ja toetused	10 284	6 845
Kokku annetused ja toetused	61 511	82 580

Lisa 10 Tulu ettevõtlusest

(eurodes)

	2011	2010
Renditulu	15 656	17 066
Suveniiride müük	5 028	3 196
Turismiteenus	5 461	4 452
Kontserditegevus	1 546	0
Kokku tulu ettevõtlusest	27 691	24 714

Lisa 11 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud

(eurodes)

	2011	2010
Energia	-518	0
Soojusenergia	-518	0
Üür ja rent	-2 874	0
Ostetud teenused	-9 195	-13 421
Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-12 587	-13 421

Lisa 12 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2011	2010
Üür ja rent	-1 075	-4 629
Energia	-10 395	-11 409
Elektrienergia	-3 816	-3 930
Soojusenergia	-6 579	-7 479
Mitmesugused bürookulud	-5 003	-1 876
Hoolduskulud	-2 530	-495
Reklaam, suveniirid	-6 079	-3 073
Halduskulud	-5 878	-7 091
Kokku mitmesugused tegevuskulud	-30 960	-28 573

Lisa 13 Tööjõukulud

(eurodes)

	2011	2010
Palgakulu	24 672	16 691
Sotsiaalmaksud	7 686	5 133
Kokku tööjõukulud	32 358	21 824
Töötajate keskmine arv taandatud täistööajale	3	4

Sihtasutusel oli aruandeaastal üks põhikohaga töötaja (valvur-administraator) ja üks alaliselt tegutsev tööettevõtja (käsitööpoe perenaine) ning üks tasustatav amet (juhatuse esimees). Lisaks tellib sihtasutus terrakotaskulptuuride restaureerimistööd restauraator Eve Altoalt, kes tegutseb füüsilisest isikust ettevõtjana. Mitmed tegevused viiakse läbi vabatahtliku töö vormis. Vabatahtlikena tegutsevad EELK Tartu Ülikooli-Jaani koguduse liikmed.

Lisa 14 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2011	31.12.2010
Juriidilisest isikust liikmete arv	3	3
Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2011	2010
Arvestatud tasu	9 548	8 862

Aruande digitaalallkirjad

Sihtasutus Tartu Jaani Kirik (registrikood: 90001380) 01.01.2011 - 31.12.2011 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
JUHANI JAEGER	Juhatuse liige	13.04.2012
URMAS PETTI	Juhatuse liige	13.04.2012
UDO TIIRMAA	Juhatuse liige	16.04.2012

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Sihtasutus Tartu Jaani Kirik aktsionäridele

Oleme auditeerinud Sihtasutus Tartu Jaani Kirik raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2011, kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisaasid. Auditeeritud raamatupidamise aastaaruanne on kaasatud käesolevale aruandele.

Juhtkonna kohustus raamatupidamisaruannete osas

Juhtkond vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ja õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks, et võimaldada pettusest või veast tuleneva olulise väärkajastamiseta raamatupidamise aastaaruande koostamist.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada oma auditi põhjal arvamust selle raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime oma auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega (Eesti). Nende standardite kohaselt on nõutav, et oleme kooskõlas eetikanõuetega ning planeerime ja viime auditi läbi omandamaks põhjendatud kindluse selle kohta, kas raamatupidamise aastaaruanne on olulise väärkajastamiseta.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvnahtajate ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali hankimiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Valitud protseduurid sõltuvad vandeaudiitori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Nende riskihinnangute tegemisel võtab vandeaudiitor arvesse sisekontrolli, mis on relevantne majandusüksuse raamatupidamise aastaaruande koostamisel ja õiglasel kajastamisel, kavandamaks antud tingimustes asjakohaseid auditiprotseduure, kuid mitte arvamuse avaldamise eesmärgil majandusüksuse sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab samuti juhtkonna poolt kasutatud arvestuspoliitika asjakohasuse ja tehtud arvestushinnangute põhjendatuse ning ka raamatupidamise aastaaruande üldise esitusviisi hindamist.

Usume, et auditi tõendusmaterjal, mille oleme hankinud, on piisav ja asjakohane aluse andmiseks meie auditiarvamusele.

Arvamus

Meie arvates kajastab kaasatud raamatupidamise aastaaruanne kõigis olulistes osades õiglaselt Sihtasutus Tartu Jaani Kirik finantsseisundit seisuga 31.12.2011 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

Ellen Tohvi
Vandeaudiitori number 293

Kersti Torp
Vandeaudiitori number 321

E-Audit OÜ
Audiitorettevõtja tegevusloa number 41
Sõbra 56b, 51013 Tartu
20.04.2012

Audiitorite digitaalallkirjad

Sihtasutus Tartu Jaani Kirik (registrikood: 90001380) 01.01.2011 - 31.12.2011 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ELLEN TOHVRI	Vandeaudiitor	20.04.2012

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Enda või renditud kinnisvara üürileandmine ja käitus	68201	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 7442229
Faks	+372 7442229
Mobiiltelefon	+372 56628741
E-posti aadress	tartu.jaani@eelk.ee